Bestelako Xedapenak

ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA

4355

AGINDUA, 2010eko irailaren 1ekoa, Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuarena, EAEko kooperatiba-sozietateetan eta lan-sozietateetan inbertsioak egiteko laguntzak bideratzen dituena.

Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritzak egindako gogoeta estrategikoaren ondorioz Gizarte Ekonomiako enpresa-erakundeen aktiboetako inbertsioekiko babesari arreta berezia egitea komeni zela detektatu zen. Gizarte Ekonomiako enpresen sare oso lehiakor bat sendotzeko erronkaren barruan biltzen da helburu hori.

Helburu horrekin abiarazi zen 2009ko ekitaldian laguntza-programa hau, produkzio-inbertsioen finantzaketa ahalbidetuz, kooperatiba eta lan-sozietateetan inbertsioak egiteko emandako maileguen interesen kostuak ordaintzeko bideraturiko laguntza publikoa ematearen bidez gauzaturikoa, egungo enpresa-errealitateak sendotu edo zabaltzeko betiere.

Deialdi honen bidez, laguntza-ildo honen onuradunen sorta nabarmen zabaltzea espero da, arauaren hedadura norainokoa izango den ez jakitearen hasierako aldi logikoa gainditutakoan, eta edozein enpresa erakunderentzat maileguen interesen finantzaketak dituen ondorio onuragarri handiak, mailegu horiek eskatzeko garaian zein horiek kontratatzeko garaian.

Uste dugu, halaber, garrantzi handikoa dela berrestea inbertsioen helburua enpresak garaturiko jarduera nagusiarekin lotuta egon behar duela, eta inbertsio horrek aktibo berrien erosketa ere biltzea, direla instalazio teknikoak edo beste ibilgetu material bat, eta ezin ahalko zaie laguntza hau egotzi ibilgetu ukiezinei, ezta lurrei eta eraikuntzei ere.

Horren ondorioz, Euskal Autonomia Erkidegoko 2010. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 2/2009 Legea onartu denez, eta Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseiluak azaldutakoa entzunda, honako hau

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES

4355

ORDEN de 1 de septiembre de 2010, de la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales, por la que se articulan las ayudas para la realización de inversiones en Sociedades Cooperativas y Sociedades Laborales, de la CAPV.

Fruto de la reflexión estratégica que realizó la Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo se detectó la conveniencia de realizar una atención especial al apoyo en las inversiones en activos de las entidades empresariales de Economía Social. Dicho objetivo se enmarca dentro del reto de consolidar un tejido de empresas de Economía Social altamente competitivo.

Con dicha finalidad se puso en marcha en el ejercicio 2009 el presente programa de ayudas, facilitando la financiación de inversiones productivas, materializada en la concesión de ayuda pública destinada a sufragar los costes de los intereses de los préstamos concedidos para la realización de inversiones en las cooperativas y sociedades laborales, con el ánimo de consolidar o ampliar las realidades empresariales existentes.

Mediante la presente convocatoria se espera ampliar considerablemente el abanico de los beneficiarios de esta línea de ayudas, una vez superado el lógico periodo inicial de desconocimiento del alcance de la norma y las importantes consecuencias beneficiosas que para cualquier entidad empresarial tiene la financiación pública de los intereses de los préstamos tanto a la hora de solicitar éstos como a la hora de contratarlos.

Se considera también de gran importancia reafirmar que el objeto de las inversiones ha de estar directamente relacionado con la actividad principal desarrollada por la empresa, y que también dicha inversión lo sea en la compra de activos nuevos, ya sean instalaciones técnicas u otro inmovilizado material, no pudiendo imputar la presente ayuda a inmovilizados intangibles ni a terrenos y construcciones.

En su virtud, habiéndose aprobado la Ley 2/2009, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2010, y oído el Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi,

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Agindu honen xedea Eusko Jaurlaritzak, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren bitartez eta 2010eko aurrekontuaren kargura eman ahal izango dituen laguntzak arautzea da, EAEko kooperatiba-sozietateak eta lan-sozietateak zabaltzera edo sendotzera destinatutako inbertsioak egiteko emandako maileguen interesak finantzatzeko.

2. artikulua.– Erakunde onuradunak.

Honako hauek lortu ahal izango dituzte laguntzak:

1.– Kooperatiba-sozietate txikiek, eta gehienez ere iraupen mugagabeko hamar langile bazkide dituzten lan elkartuko kooperatiba-sozietateek, eta eskaera aurkezten duten unean eratu zirenetik 5 urte ez badira igaro.

2.– Lan-sozietateak, gehienez ere iraupen mugagabeko hamar langile bazkide dituztenek, eta eskaera aurkezten duten unean eratu zirenetik 5 urte ez badira igaro.

3.– Eraketa-data izango da gizarte-ekonomiako enpresa eratzeko edo horretan eraldatzeko eskritura Euskadiko Kooperatiben Erregistroan eta Euskadiko Lan Sozietateen Erregistroan inskribatzen den unea. Baldintza hori ofizioz konprobatuko du Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritzak.

3. artikulua.– Entitate onuradunen baldintzak.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoan lantokiren bat eta egoitza soziala edukitzea.

2.– Ekonomia Jardueren gaineko Zergan alta emanda egotea eta Gizarte Segurantzan izen emanda.

3.– Inbertsio garbiak, zergak kanpo, gutxienez 10.000 eurokoa izan behar du.

4.– Diruz lagundu daitezkeen inbertsioa finantzatzeko nahikoa baliabide propiorik ez edukitzea, beste laguntza publiko batzuk barne, horien artean Sail honek emandako enpresak sortzeko eta ekintzailetzako laguntzak egonik.

5.– Onuradunak inbertsioen finantzaketari baliabide propioekin egin beharreko ekarpenak % 25ekoa edo handiagoa izan behar du.

6.– Laguntza eskatzen deneko inbertsioa 2010eko ekitaldian egitea.

7.– Diru-laguntza eman aurretik legez eratutako gizarte-ekonomiako egitura asoziatiboren batean integratuta egotea. Agindu honetako 6.1 artikuluak aipa-

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

El objeto de la presente Orden es regular las ayudas que el Gobierno Vasco, a través del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, podrá otorgar, con cargo al presupuesto de 2010, para financiar los intereses de los préstamos concedidos para la realización de inversiones destinadas a la ampliación o consolidación de Sociedades Cooperativas y Sociedades Laborales de la CAPV.

Artículo 2.– Entidades beneficiarias.

Podrán acceder a las ayudas:

1.– Las Sociedades Cooperativas Pequeñas y las Sociedades Cooperativas de Trabajo Asociado con un máximo de diez personas socias trabajadoras de duración indefinida, y que no tengan más de 5 años de antigüedad desde que se constituyeron, a la fecha de presentación de la solicitud de ayuda.

2.– Las Sociedades Laborales, con un máximo de diez personas socias trabajadoras de duración indefinida, y que no tengan más de 5 años de antigüedad desde que se constituyeron, a la fecha de presentación de la solicitud de ayuda.

3.– Se entenderá como fecha de constitución, la de inscripción de la escritura de constitución o transformación en empresa de economía social, en el Registro de Cooperativas de Euskadi o en el Registro de Sociedades Laborales de Euskadi. Dicho requisito se comprobará de oficio por la Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo.

Artículo 3.– Requisitos de las entidades beneficiarias.

1.– Tener centro/s de trabajo y el domicilio social en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.– Estar dada de alta en el Impuesto de Actividades Económicas e inscrita en la Seguridad Social.

3.– La inversión neta, excluidos impuestos, debe ser de un importe mínimo de 10.000 euros.

4.– No disponer de recursos propios suficientes para financiar la inversión subvencionable, incluidas otras ayudas públicas, entre ellas, las ayudas a la creación de empresas y emprender otorgadas por este Departamento.

5.– La aportación del beneficiario a la financiación de las inversiones con recursos propios debe ser igual o superior al 25%

6.– Realizar la inversión para la que se solicita ayuda en el ejercicio 2010.

7.– Estar integradas con anterioridad a la concesión de la subvención en alguna estructura asociativa de Economía Social legalmente constituida. Esta in-

tzen duen laguntzaren hiru urteko indarraldian atxiki behar da integratuta.

4. artikulua.– Diruz laguntzeko moduko jarduna.

1.– Itzuli beharrik gabeko laguntza hauen xede izan daitezke, bigarren artikuluan aipatutako EAEko kooperatiba-sozietateak edo lan-sozietateak zabaltzera edo sendotzera destinatutako inbertsioak eskuratzeko maileguen interesak. Edonola ere, gizarte-ekonomiako enpresak garatutako jarduera nagusiarekin zuzenean erlazionatuta egon beharko dute inbertsioek, eta Euskal Autonomia Erkidegoko lantokietan instalatu beharko dira.

2.– Inbertsioak instalazio teknikoetan eta bestelako ibilgetu materialean egingo dira, hala nola: makineria, tresneria, altzariak, informazioa prozesatzeko ekipoak, garraio-elementuak.

3.– Inbertsioak aktibo berriak erosiz egingo dira. Ez dira diruz lagunduko bigarren eskuko makina eta ekipoetan egindako inbertsioak.

4.– Ondasunak finantza-errentamenduko erregimenean finantzatu edo eskuratu daitezke, betiere enpresak bereziki konpromisoa hartzen badu dagokion erosteko aukera baliatuko duela eragiketa egiten duen finantza-erakundearen aurrean.

Ez dira diruz lagunduko erosteko aukera duten errentamendu-kontratuekin erlazionatutako gastuak, hala nola: errentatzailearen marjina, interesak birfinantzatzeko kostuak, gastu orokorrak eta asegurugastuak.

5.– Ez dira diruz lagunduko ibilgetu ukiezinean, lurretan eta eraikuntzetan egindako inbertsioak.

5. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoak.

Instalazio teknikoetan eta bestelako ibilgetu materialean inbertsioak egiteko maileguen interesak honako era honetan diru lagundu ahal izango dira:

1.– Ehuneko berrogeian (% 40) eragiketa bakoitzean.

2.– Ehuneko berrogeita hamarrean (% 50) eragiketa bakoitzean, Elkarren Bermerako Sozietate batek abalatzen duenean eragiketa hori.

3.– Enpresa batek eragiketa guztiengatik jaso dezakeen gehieneko kopurua 4.000 euro da.

6. artikulua.– Entitate onuradunen betebeharrak.

1.– Diru-laguntzaren xede den inbertsioa gutxienez hiru urtez mantendu behar da, epe txikiagoan amortizatu daitezkeen ondasunen kasuan salbu, kasu horretan ere gutxienez aldi horretarako mantendu behar izanik.

2.– Diru-laguntza hori ematen bada, gizarte-ekonomiako enpresak diru-laguntza jaso duten integración se debe mantener durante los tres años de vigencia de la ayuda a que se refiere el artículo 6.1 de esta Orden.

Artículo 4.– Actuación subvencionable.

1.– Podrán ser objeto de las presentes ayudas a fondo perdido, no reintegrables, los intereses de los préstamos para adquirir inversiones destinadas a la ampliación o consolidación de Sociedades Cooperativas y Sociedades Laborales de la CAPV mencionadas en el artículo dos. En todo caso, las inversiones deberán estar directamente relacionadas con la actividad principal desarrollada por la empresa de economía social, y ser instaladas en centros de trabajo en la Comunidad autónoma del País Vasco.

2.– Las inversiones lo serán en instalaciones técnicas y otro inmovilizado material, tales como: maquinaria, utillaje, mobiliario, equipos para proceso de información, elementos de transporte.

3.– Las inversiones se realizarán mediante la compra de activos nuevos. No se subvencionarán las inversiones en maquinaria y equipos de segunda mano.

4.– Los bienes pueden ser adquiridos o financiados en régimen de arrendamiento financiero, siempre y cuando la empresa se comprometa expresamente a ejercitar la opción de compra correspondiente ante la entidad financiera con la que realice la operación.

No serán gastos subvencionables los costes relacionados con los contratos de arrendamiento con opción de compra, tales como el margen del arrendador, los costes de refinanciación de los intereses, los gastos generales y los gastos de seguros.

5.– No se subvencionarán las inversiones en inmovilizado intangible, ni en terrenos y construcciones.

Artículo 5.– Cuantía de la subvención.

Los intereses de los préstamos para adquirir inversiones en instalaciones técnicas y otro inmovilizado material, podrán ser subvencionadas con:

1.– El cuarenta por ciento (40%) por operación.

2.– El cincuenta por ciento (50%) por operación, cuando la operación está avalada por una Sociedad de Garantía Recíproca.

3.– La ayuda máxima por empresa por todas las operaciones es de 4.000 euros.

Artículo 6.– Obligaciones de las entidades beneficiarias.

1.–. La inversión objeto de la subvención deberá mantenerse durante un período mínimo de tres años, salvo que se trate de bienes amortizables con período inferior, en cuyo caso deberá mantenerse al menos por dicho período.

2.– La concesión de esta subvención obliga a la empresa de economía social a realizar las inversiones

bertsioak diru-laguntza hori ematen den aurrekontu-ekitaldian egin beharko ditu.

3.– Oro har, eta Azaroaren 11ko Legegintzako Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Testu Bategina onartzen duenak, bere 50.2 artikuluan ezarritako betebeharrak betetzeaz gain, entitate onuradunek diru-laguntzen zertarakoa eta aplikazioa ziurtatu beharko dute zerrenda bidezko bermeen bitartez, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan aurreikusitakoaren arabera (Dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren kontura ematen diren diru-laguntzen bermeei eta horiek itzultzeari buruzko erregimen orokorra arautu zen eta horien kudeaketan parte hartzen duten Entitate Laguntzaileek bete beharreko baldintzak, erregimena eta eginbeharrak ezarri ziren).

7. artikulua.– Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta diru-laguntza publikoei dagozkienak betetzea.

1.– Agindu honetan aurreikusitako laguntzak eman eta ordaindu ahal izateko, Ekonomia eta Ogasun Sailak xedatutakoa betez, entitate eskatzaileek beren zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak beteta dauzkatela egiaztatu beharko dute.

2.– Orobat, agindu honetan aurreikusitako laguntzak eman eta, hala behar badu, ordaindu ahal izateko, entitate onuradunak amaituta eduki beharko du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta bere erakunde autonomiadunek emandako –eta izaera bereko diren– laguntza eta diru-laguntza publikoak itzultzeko prozedura nahiz prozedura zigortzaile oro, prozedura horiek oraindik izapide-aldian badaude, behintzat.

3.– Zigor- edo administrazio-arloko zigorra jaso duten, eta horren ondorioz, diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu duten edo horretarako ezgaitzen duen lege-debeku baten eraginpean dauden erakundeek, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera sexu-diskriminazioan erori izanagatiko lege-debekuak barne, ezin izango dute Agindu honetan araututako diru-laguntzen eta laguntzen deialdietara aurkeztu, zigorrak ezarritako aldian.

8. artikulua.– Beste diru-laguntza edo laguntza batzuekiko bateragarritasuna.

1.– Agindu honetan araututako diru-laguntzak bateragarriak dira arrazoi eta xede beragatik bestelako administrazioek ematen dituzten bestelako laguntzekin. Nolanahi ere, diru-laguntzen zenbatekoak ezin izango du gainditu diru-laguntza jasotzen duen jardueraren guztizko kostua.

subvencionadas dentro del ejercicio presupuestario en el que se concede.

3.– Con carácter general, y sin perjuicio de las obligaciones señaladas en el artículo 50.2 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, que, en su caso, resulten aplicables, las entidades beneficiarias de las ayudas quedarán obligadas a garantizar el destino y aplicación mediante garantías relacionales, conforme a lo previsto en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades Colaboradoras que participan en su gestión.

Artículo 7.– Cumplimiento de obligaciones tributarias, de Seguridad Social y en materia de subvenciones públicas.

1.– La concesión y el pago de las ayudas previstas en la presente Orden quedarán condicionados a la acreditación, por parte de las entidades solicitantes, del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, de conformidad con lo que al efecto disponga el Departamento de Economía y Hacienda.

2.– La concesión y, en su caso, el pago a las entidades beneficiarias de las ayudas previstas en la presente Orden quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos, se halle todavía en tramitación.

3.– No podrán concurrir, durante el período que establezca la correspondiente sanción, a las convocatorias de las subvenciones y ayudas reguladas en esta Orden, las entidades sancionadas penal o administrativamente, con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incursa en prohibición legal que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 8.– Concurrencia con otras subvenciones o ayudas.

1.– Las subvenciones reguladas en la presente Orden son compatibles con aquellas otras que, con el mismo objeto y finalidad, pudieran ser otorgadas por cualesquiera otras Administraciones. En cualquier caso el importe de las subvenciones no podrá superar el coste total de la actividad objeto de subvención.

2.– Diru-laguntza beste lurralde-administrazio batzuetatik datozenekiko aldi berekoa bada, eta betiere laguntza horien baturak laguntzekoa den jardueraren guztizko kostua gainditzen badu, soberakin hori bateraezina dela deklaratuko da, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailak eman beharreko laguntzaren zenbatekoa murriztuta.

9. artikulua.– Eskarien aurkezpena: modua eta epea.

1.– Instantzia normalizatuan egingo dira eskaerak, Agindu honen eranskin gisa bildutakoan, eta Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren Lurralde Ordezkaritzetan ere emango edo Interneteko www.juslan.ejgv.euskadi.net helbidean ere deskargatu ahalko da. Eskaera horiek, dagokien dokumentazioarekin batera eta Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritzari zuzenduta, sozietatearen helbidearen lurralde historikoari dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztuko da, edo, hala badagokio, erakunde eskatzailearen lantokiarenean, zuzenean edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan aurreikusitako edozein bitartekoren bidez.

2.– Eskaerak aurkezteko epea 2010eko urriaren 22an bukatuko da, egun hori barne.

3.– Entitate onuradunek eskabidea aurkezterakoan egiaztatu beharko dute betebehar guztiak betetzen dituztela.

4.– Erakunde eskatzaileek laguntza jasotzeko eskabidea aurkeztu ahal izango dute horrekin batera aurkezten den dokumentazioarekin, haiek aukeratu duten EAEko hizkuntza ofizialean. Gainera, laguntza-eskabidetik eratorritako jardueretan eta prozedura osoan, pertsona edo erakunde eskatzaileak aukeraturiko hizkuntza baliatuko da, Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legearen 5.2.a) eta 6.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera.

10. artikulua.– Derrigor aurkeztu beharreko agiriak.

Agindu honetan jasotako onurak berenganatu nahi dituzten erakundeek, normalizatutako eskaeraz batera honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

1.– Foru aldundiekin dituzten zerga-betebeharrak egunean dituztela egiaztatzen duen agiria.

2.– Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiaren edo dagokion erakundearen ziurtagiri eguneratua, Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela ziurtatzen duena.

2.– En el supuesto de concurrencia de subvención con ayudas provenientes de otras Administraciones Territoriales, si la suma de las mismas superase el coste total de la actividad, se declarará la incompatibilidad de dicho exceso, reduciéndose el importe de la ayuda a conceder por el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales.

Artículo 9.– Presentación de solicitudes: forma y plazo.

1.– Las solicitudes deberán formularse en instancia normalizada, que se acompaña como anexo de la presente Orden y que asimismo será facilitada en las Delegaciones Territoriales del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales o que podrán descargarse en la dirección de Internet www.juslan.ejgv.euskadi.net. Dichas solicitudes, acompañadas de la documentación que corresponda y dirigidas a la Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo, se presentarán en la Delegación Territorial del citado Departamento correspondiente al Territorio Histórico del domicilio social o, en su caso, del centro de trabajo de la Entidad solicitante, bien directamente o a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.– El plazo para la presentación de solicitudes finalizará el 22 de octubre de 2010, incluido dicho día.

3.– El cumplimiento de los requisitos por parte de las entidades beneficiarias debe acreditarse en el momento de la presentación de la solicitud de ayudas.

4.– Las entidades solicitantes podrán presentar la solicitud de ayuda, junto con la documentación necesaria que se acompañe, en el idioma oficial de la CAPV de su elección. Así mismo, en las actuaciones derivadas de la solicitud de ayuda, y durante todo el procedimiento, se utilizará el idioma elegido por la persona o entidad solicitante, tal y como establecen los artículos 5.2.a) y 6.1 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización de uso del Euskera.

Artículo 10.– Documentación preceptiva.

Las entidades interesadas en acogerse a los beneficios previstos en la presente Orden presentarán, junto con la solicitud normalizada, la siguiente documentación:

1.– Certificación de estar al corriente de las obligaciones tributarias ante las Diputaciones Forales.

2.– Certificación actualizada de la Tesorería General de la Seguridad Social, o de la entidad correspondiente, de estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.

3.– Erakunde eskatzailearen erantzukizun-deklarazioa, administrazio honi nahiz beste administrazio publiko batzuei xede eta helburu berberaz eskatutako beste edozein laguntza zein egoeratan dagoen (emanda, eskatuta nahiz izapideak egiten) adieraztekoa. Era berean, aitorpenean eskaera-dataren aurreko hiru urteetan jasotako «minimis» laguntza guztiak barne hartuko dira, baita eginda dauden baina ebazteko zain dauden eskaerak ere.

4.– Erakunde eskatzaileak erantzukizunezko deklarazio bat egin behar du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta haren erakunde autonomiadunek emandako –eta izaera bereko diren– laguntza eta diru-laguntza publikoak itzultzeko prozedurei nahiz zehapen-prozedurei buruz, prozedura horiek oraindik izapidetzealdian badaude, behintzat.

5.– Jarduera ekonomikoen zergaren kopia eta, hala badagokio, enpresak Gizarte Segurantzan alta eman izanaren partearen kopia.

6.– Identifikazio Fiskaleko Txartelaren kopia.

7.– Hirugarren interesdunaren datuen altari buruzko fitxa, erakunde eskatzaileak eta dagokion bankuak izenpetu eta zigilatuta.

8.– Lan-segurtasun eta -osasunari buruzko arauek ezarritako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak, urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretuak, Prebentzio Zerbitzuen Arautegia onartzen duenak, ezarritakoaren arabera.

9.– Legez eratutako gizarte-ekonomiako elkarte-egitura batekoa dela egiaztatzen duen dokumentazioa.

10.– Entitate eskatzailearen erantzukizun-aitorpena, zigor- eta administrazio-arloko diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzearekin zigortuta ez dagoela eta horretarako ezgaitzen duen legezko debekuen eraginpean ez dagoela adierazita; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako (otsailaren 18ko 4/2005) Legearen arabera sexu-diskriminazioarengatik gertatutakoak barne.

11.– Mailegu-kontratua, eta Elkarren Bermerako Sozietate baten abala, hala badagokio, eta era berean proiektuaren memoria ekonomiko bat, inbertsioaren aurrekontua, finantzaketa-plana, eta Kooperatiba edo Lan Sozietatea martxan jartzeko, zabaltzeko edo kontsolidatzeko inbertsioak beharrezkoak direla ziurtatzen duen egiaztagiria.

12.– Enpresaren lege-ordezkariak egindako ziurtagiria, inoren konturako langileen izen-zerrendarekin, abizenak, izena, IFZren zk., lanaldi mota eta kontratu mota adieraziz. Inoren konturako langileak badaude, hori jakinarazi egin beharko da.

3.– Declaración responsable de la Entidad solicitante en la que se haga constar la situación en que se encuentre (concedida, solicitada o en trámite), cualquier otra ayuda que para el mismo objeto y finalidad se haya solicitado a ésta u otras Administraciones Públicas. Asimismo, se incluirán en la declaración responsable todas las ayudas de «minimis» recibidas durante los tres años anteriores a la fecha de la solicitud, así como las solicitadas y que se encuentren pendientes de resolver.

4.– Declaración responsable de la Entidad solicitante de los procedimientos de reintegro o sancionadores que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma y sus Organismos Autónomos, se hallen aún en tramitación.

5.– Copia del Impuesto de Actividades Económicas, en su caso, y copia del parte de alta de la empresa en la Seguridad Social.

6.– Copia de la Tarjeta de Identificación Fiscal.

7.– Ficha de Alta de Datos de Tercero Interesado o de la Tercera Interesada firmada y sellada por la Entidad solicitante y por la Entidad bancaria correspondiente.

8.– Acreditación del cumplimiento de las exigencias impuestas por la normativa en materia de seguridad y salud laborales, conforme a lo establecido en el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención.

9.– Documentación acreditativa de la pertenencia a una estructura asociativa de Economía Social legalmente constituida.

10.– Declaración responsable de la entidad solicitante de no estar sancionada penal ni administrativamente, con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni estar incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

11.– Contrato de préstamo, y el aval de una Sociedad de Garantía Recíproca, en su caso, junto con una memoria económica del proyecto, presupuesto de la inversión, el plan de financiación, documentación justificativa de la necesidad de las inversiones para la puesta en funcionamiento o ampliación o consolidación de la Cooperativa o Sociedad Laboral.

12.– Certificado expedido por el representante legal de la empresa, con relación nominal de las personas trabajadoras por cuenta ajena, indicando apellidos, nombre, n.º del NIF, tipo de jornada y tipo de contrato. En caso de que no existan personas trabajadoras por cuenta ajena se deberá hacer constar.

13.– Enpresaren lege-ordezkariak egindako ziurtagiria, langile bazkideen izen-zerrendarekin, abizenak, izena, IFZren zk. lanaldi mota eta sozietate-harreman mota adieraziz: iraupen jakinekoa edo mugagabea, eta bazkide bakoitzak harpidetu eta ordaindutako kapitala.

14.– Urtean zehar instalazio teknikoetan eta bestelako ibilgetu materialean egindako inbertsioaren ordainketa egiaztatzen duten fakturak edo behin betiko justifikagiriak. Eskaerak aurkezteko datan fakturak oraindik ordaindu gabe badaude, inbertsioen ordainketa-plana aurkeztu behar da.

15.– Erakunde eskatzaileak inbertsioaren % 25eko edo kopuru handiagoko fondo propioak aurkeztu izanaren egiaztagiria. Egiaztapen hori kapitala eratzeko edo zabaltzeko eskritura publikoaren bitartez egingo da, edota kooperatibaren lege-ordezkariak emandako ziurtagiriaren bitartez, zeinak fondo propioen zenbatekoa egiaztatuko duen. Era berean, azken bi ekitaldietako egoera-balantzea eta emaitzen kontua aurkeztuko dira, erakundea sortu berria denean salbu, kasu horretan dagokion erregistroan izena eman duen egunetik formulatutakoak aurkeztuz.

16.– Pertsona eskatzailearen ordezkaritza-ahalmenaren fotokopia.

11. artikulua.– Eskabidean egindako akatsak zuzentzea.

Diru-laguntzak lortzeko eskabideak oso-osorik bete ezean, edo aurreko artikuluan ezarritako dokumentazioa aurkeztu ezean, hamar egunetan akatsa zuzentzeko edo nahitaezko agiriak aurkezteko eskatuko zaio erakunde interesdunari. Hori egin ezean eskabideari uko egiten diola ulertuko dugu. Administrazioak, ordea, esanbidez erabaki eta jakinarazi behar du eskabideari buruzko ebazpena, azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 71.1 eta 42.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera (Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legea).

12. artikulua.– Kudeaketa, ebazpena, errekurtsoak eta publizitatea.

1.– Enplegu eta Gizarte Gaietako Saileko Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritzak kudeatuko ditu agindu honetan aurreikusitako laguntzak.

2.– Agindu honetan aurreikusten diren dirulaguntzak Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren zuzendariak eman edo ukatuko ditu, berariazko ebazpen baten bitartez.

13.– Certificado expedido por el representante legal de la empresa, acreditativo de la relación nominal de personas socias trabajadoras, indicando apellidos, nombre, n.º del NIF, tipo de jornada, tipo de relación societaria: de duración determinada o indefinida, y capital suscrito y desembolsado por cada persona socia.

14.– Facturas con acreditación de su pago o justificantes definitivas de pago de la inversión realizada durante el presente año en instalaciones técnicas y otro inmovilizado material. En el caso de no haberse pagado las facturas a la fecha de presentación de solicitudes, se debe aportar el plan de pagos de las inversiones.

15.– Acreditación de que la entidad solicitante aporta fondos propios en cuantía igual o superior al 25% de la inversión. Esta acreditación se realizará mediante escritura pública de constitución o ampliación de capital, o certificado emitido por el representante legal de la Cooperativa, que acredite la cuantía de los fondos propios. Asimismo se presentará, el balance de situación y la cuenta de resultados de los dos últimos ejercicios, salvo que la entidad sea de nueva creación, en cuyo caso presentará los formulados desde la fecha de su inscripción en el registro correspondiente.

16.– Fotocopia del poder de representación de la persona solicitante.

Artículo 11.– Subsanación de defectos de la solicitud.

Si las solicitudes de subvención no vinieran cumplimentadas en todos sus términos o no fueran acompañadas de la documentación que se relaciona en el artículo anterior, se requerirá a la Entidad interesada para que, en un plazo de diez días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida en su petición, estando obligada la Administración a dictar resolución expresa sobre esta solicitud, así como a notificarla, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 71.1 y 42.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 12.– Gestión, resolución, recursos y procedimiento de publicidad.

1.– Corresponderá a la Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente Orden.

2.– La concesión y la denegación de las subvenciones previstas en la presente Orden se realizarán mediante resolución expresa del Director de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo.

Ebazpen horrek administrazioarekiko bidea agortzen ez duenez, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete Enplegu, Prestakuntza eta Gizarteratze sailburuordeari, hilabeteko epean jakinarazpenegunaren biharamunetik kontatzen hasita, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 114. eta 115. artikuluetan xedatutakoari jarraiki.

3.– Agindu honen babesean egindako eskabideak espresuki ebazteko eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez, aginduak ondorioak dituenetik kontatzen hasita. Epe horretan esanbidezko ebazpenik eta jakinarazpenik ematen ez bada, eskaerei ezezkoa eman zaiela ulertuko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 44.1 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, nahiz lege horrek Administrazioari berariaz ebazteko betebeharra ezartzen dion.

4.– Publizitate-printzipioa betetzeko, eta emakidaebazpenaren jakinarazpen espresa bazter utzi gabe, Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendariaren ebazpenaz Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian jakitera emango da xedapen honen babesean diru-laguntza zer erakundek jaso duten eta zenbateko laguntza jaso duten.

5.– Kooperatiba txikiek eta lan-sozietateek eskaeradataren aurreko hiru urteetan jasotako «minimis» laguntza guztiei buruzko aitorpena aurkeztu beharko dute, baita eginda dauden baina ebazteko zain dauden eskaeren aitorpena ere.

Enpresa bati emandako guztizko «minimis» laguntza ez da 200.000 eurotik gorakoa izango hiru zergaldiko edozein alditan, Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 CE Erregelamenduan «minimis» laguntzei Ituneko 87. eta 88. artikuluak aplikatzeari lotuta xedatzen denaren arabera (EEAO 2006-12-28).

13. artikulua.– Ordaintzeko modua.

Agindu honetan bildutako diru-laguntzak ordainketa bakarrean egingo dira, emakidaren jakinarazpenaren biharamunetik hamabost egun igaro ondoren eta esanbidezko ukorik izan ez bada.

14. artikulua.– Diru-baliabideak.

Agindu honen xedea betetzeko, berrogeita hamar mila (50.000) euroko gehienezko zenbatekoa bideratuko da, 2010eko ekitaldirako ordainketa-kreditu batean, eta zenbateko hori hala badagokio eguneratu ahal izango da, indarrean dagoen legerian aurreikusitako kreditu-loturako erregimenaren edo aldaketa-erregimenaren arabera aurrekontu-aldaketak onartzen

Dicha resolución no agota la vía administrativa y contra la misma cabe interponer recurso de alzada, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente a aquél en que tenga lugar la notificación, ante el Viceconsejero de Empleo, Formación e Inclusión Social, conforme a lo señalado en los artículos 114 y 115 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3.– El plazo máximo para dictar y notificar resolución expresa sobre las solicitudes presentadas al amparo de esta Orden será de seis meses a contar desde que surta efectos. Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado y notificado resolución expresa, las solicitudes se podrán entender desestimadas, a los efectos de lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, sin perjuicio de la obligación de la Administración de resolver expresamente.

4.– A fin de dar cumplimiento al principio de publicidad, y sin perjuicio de la notificación expresa de la resolución de concesión, mediante resolución del Director de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco una relación de las entidades que hayan resultado beneficiarias de las ayudas concedidas al amparo de la presente disposición con expresión de las cuantías recibidas.

5.– Las Cooperativas Pequeñas y Sociedades Laborales deberán aportar además declaración sobre todas las ayudas «de minimis» recibidas durante los tres años anteriores a la fecha de la solicitud, así como de las solicitadas y que se encuentren pendientes de resolver.

La ayuda total «de minimis» concedida a una empresa no será superior a 200.000 euros durante cualquier periodo de tres ejercicios fiscales de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento CE 1998/2006 de la Comisión de 15 de diciembre de 2006 relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado a las ayudas «de minimis» (DOUE 28-12-2006).

Artículo 13.– Forma de pago.

Las subvenciones contempladas en la presente Orden se harán efectivas en un solo pago, transcurrido quince días, a contar desde el siguiente al de notificación de la concesión, sin haber mediado renuncia expresa.

Artículo 14.– Recursos económicos.

A los efectos del cumplimiento del objeto de esta Orden se destinará importe global máximo de cincuenta mil (50.000) euros, en un crédito de pago para el ejercicio 2010, cuantía que podrá verse, en su caso, actualizada en el supuesto de que se aprueben modificaciones presupuestarias de conformidad al régimen de vinculación crediticia o de modificación

diren kasuan. Aldaketa horiek egon baleude, gertaera hori argitara emango litzateke, Lan eta Gizarte Segurantzako sailburuordearen ebazpen baten bidez.

15. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

Agindu honetan ezarritako baldintzak eta irizpideak betetzen dituzten eskabideek diru-laguntza jasoko dute. Agindu honetan zehaztutako irizpideak erabiliz kalkulatutako diru-laguntza guztiak batuta, xede honetarako baimendutako aurrekontu-atala gainditzen bada, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, hainbanaketa bakarra aplikatuz kalkulatutako diru-laguntzei.

16. artikulua.– Dirulaguntzaren baldintzak aldatzea.

Diru-laguntza emateko kontuan izandako baldintzak aldatu badira, betiere diru-laguntzaren xedea betetzat jotzen bada, edo, hala badagokio, administrazio honek edo beste administrazio edo erakunde publiko batek emandako beste diru-laguntza edo laguntza batzuk aldi berean lortzen badira, diru-laguntza emateko ebazpena aldatu ahal izango da, betiere Aginduan erakunde onuradun izateko ezarritako gutxieneko baldintzak betetzen baldin badira. Horretarako, Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritzak aldaketa egiteko ebazpena emango du. Ebazpen horren bidez, emandako diru-laguntzen zenbatekoak egokituko dira, eta entitate onuradunek itzuli egin beharko dituzte soberakinak.

17. artikulua.– Ez-betetzeak eta mailakatzeko irizpideak.

1.– Diru-laguntza jaso duen erakunde onuraduna Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginaren 53.1 artikuluan aipatzen diren kasuetako batean badago, edo Agindu honetan, edo aplika daitezkeen gainerako arauetan, edo diru-laguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzaren bat ez badu betetzen, Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren zuzendariak, Ebazpen baten bidez, ordaintzeko dauden kopuruak jasotzeko eskubidea galdu duela adieraziko du, eta, hala badagokio, jasotako laguntza eta aplika daitezkeen legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Orokorrari itzuli behar dizkiola, dagozkion gainerako ekintzak aparte utzi gabe, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan ezarritakoaren arabera. Diru-kopuru horiek diru-sarrera publikotzat hartuko dira dagozkien legezko ondorioetarako, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginaren 64. artikuluan ezarritakoa izango da erantzukizunen erregimena.

previsto en la legislación vigente. En el supuesto de que existan dichas modificaciones, se dará publicidad a esta circunstancia mediante resolución del Viceconsejero de Trabajo y Seguridad Social.

Artículo 15.– Procedimiento de adjudicación de las subvenciones.

Se subvencionarán las solicitudes que cumplan los requisitos y criterios establecidos en esta Orden. En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas atendiendo a los criterios señalados en esta Orden, sea superior al importe de la dotación presupuestaria autorizada para este fin, la cuantía de la subvención correspondiente se reducirá aplicando un prorrateo único a las subvenciones calculadas.

Artículo 16.– Alteración de las condiciones de la subvención.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta y, en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones o ayudas otorgadas por ésta u otra Administración Pública o Ente público, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, siempre que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos en esta Orden para ser Entidad beneficiaria. A estos efectos, la Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo dictará la oportuna resolución de modificación en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas y se procederá por parte de las entidades beneficiarias a la devolución de los importes recibidos en exceso.

Artículo 17.– Incumplimientos y criterios de graduación.

1.– En el supuesto que la Entidad beneficiaria de la subvención incurriese en alguno de los supuestos contemplados en el artículo 53.1 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, o incumpliese cualquiera de las condiciones establecidas en la presente Orden y demás normas aplicables, así como en la resolución de concesión, el Director de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo, mediante la correspondiente resolución, declarará la pérdida del derecho a la percepción de las cantidades pendientes y, en su caso, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que correspondan desde el momento del pago de la subvención, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, de conformidad con lo establecido en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a los efectos legales pertinentes, siendo el régimen de responsabilidades el previsto en el artículo 64 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– Erakunde onuradunarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik 5.4 artikuluan adierazitako denboraz ez badio eusten elkarte-egitura baten barruko gizarte-ekonomiako enpresa izateari, jarduerak diruz laguntzeko modukoa izaten jarraituko du gauzatutako epea gutxienez hemezortzi (18) hilabetekoa izan bada. Kasu horretan, enpresa eratzeko emandako diru-laguntzaren zenbatekoa aipatutako denbora-epea amaitzeko falta zen denboraren proportzioan murriztuko da, eta onuradunak, jasotako gehiegizko kopurua itzuli beharko du.

18. artikulua.– Dirua itzultzeko prozedura.

Ezarritako arauak betetzen ez badira, honako prozedura honi jarraituko zaio jasotako diru-laguntza itzultzeko:

a) Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren zuzendariak prozedura hasi dela eta zergatik hasi den jakinaraziko dio laguntzaren onuradun den erakundeari, eta 15 egun balioduneko epea emango dio egoki iritzitako alegazioak aurkez ditzan.

b) Alegazioak jaso edota alegaziorik aurkeztu gabe epea pasatu eta gero, Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren zuzendariak itzulera-prozedura amaitutzat emango du, eta, aplikagarri den araudia urratu dela iritzi badio, erabakia emango du, kasua bada, dagozkion zenbatekoak Euskadiko Diruzaintza Nagusiari bueltatzeko obligazioa deklaratzen duena. Dirua bueltatzeko gehieneko epea bi hilabetekoa izango da, erabakiaren jakinarazpenetik aurrera zenbatzen hasita. Epe hori borondatezko aldiko epetzat joko da.

Dirua itzultzeko prozedura ebazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez.

c) Borondatezko aldian ez itzultzea Eusko Jaurlaritzaren Ekonomia eta Ogasun Saileko Ogasun eta Finantza Sailburuordetzari jakinaraziko zaio, legezko araudi aplikagarrian xedatutakoari jarraiki ekin diezaion premiamendu-bidetik.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Errekurtsoak.

Agindu honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta agindu beraren aurka badago berraztertzeko errekurtsoa aurkezteko aukera Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburuari hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita (Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 107. artikulua eta hurrengoak). Bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke zuzenean EAEko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako

2.– En el supuesto de que por causas ajenas a la voluntad de la entidad beneficiaria, no se mantuviera como empresa de economía social e integrada en una estructura asociativa durante todo el periodo contemplado en el artículo 5.4, se conservará la condición subvencionable de la actuación constitutiva siempre que el plazo completado fuere como mínimo de dieciocho (18) meses. En tal caso, la cuantía de la subvención concedida para la constitución de la empresa se reducirá de forma proporcional al tiempo que restase para completar el citado período, debiendo la beneficiaria reintegrar la cantidad percibida en exceso.

Artículo 18.– Procedimiento de reintegro.

El procedimiento para la devolución de la subvención concedida, en caso de incumplimiento de las normas aplicables, será el siguiente:

a) El Director de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo comunicará a la Entidad beneficiaria de la ayuda la iniciación del procedimiento y las causas que lo fundamentan, concediéndole un plazo de 15 días hábiles para que formule las alegaciones que estime oportunas.

b) Recibidas las alegaciones o transcurrido el plazo sin que se hubieran realizado, el Director de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo pondrá fin al procedimiento de reintegro procediendo, en caso de estimarse incumplimiento de la normativa aplicable, a dictar resolución por la que se declarará, en su caso, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades que procedan en el plazo máximo de dos meses, a contar desde su notificación. Este plazo se considerará como plazo de periodo voluntario.

El plazo máximo para resolver el procedimiento de reintegro será de seis meses.

c) La falta de reintegro en el periodo voluntario será puesta en conocimiento de la Viceconsejería de Hacienda y Finanzas del Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, a fin de que se proceda por la vía de apremio, según lo dispuesto en la normativa legal aplicable.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Recursos.

La presente Orden pone fin a la vía administrativa y contra ella cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Empleo y Asuntos Sociales en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de conformidad con lo dispuesto en los artículos 107 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del

Salan; bi hilabeteko epean izango da, Agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, uztailaren 13ko 29/1998 Legeko 10.1.a) eta 46. artikuluetan ezarritakoa betez (29/1998 Legeak Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioa arautzen du).

Bigarrena.– Ondorioak.

Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko irailaren 1a.

Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburua,
MARÍA GEMMA ARÁNZAZU ZABALETA ARETA.

Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco conforme a lo establecido en los artículos 10.1.a) y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Segunda.– Efectos.

La presente Orden surtirá efectos el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 1 de septiembre de 2010.

La Consejera de Empleo y Asuntos Sociales,
MARÍA GEMMA ARÁNZAZU ZABALETA ARETA.

ESKABIDEA/*SOLICITUD*

7

2010

EAEko kooperatiba-sozietateetan eta lan-sozietateetan inbertsioak egiteko laguntzen programa

Programa de Ayudas para la realización de inversiones en Sociedades Cooperativas y Sociedades Laborales

ESKATZAILEA/*SOLICITANTE*

LAGUNTZAREN XEDEA / OBJETO DE LA AYUDA

EAEko Kooperatiba-sozietateak eta lan-sozietateak zabaltzera edo sendotzera destinatutako inbertsioak egiteko emandako maileguen interesak finantzatzeko laguntzak. / *Ayudas para financiar los intereses de los préstamos concedidos para la realización de inversiones destinadas a la ampliación o consolidación de Sociedades Cooperativas y Sociedades Laborales de la CAPV* .....

SARRERA ERREGISTROA / *REGISTRO ENTRADA*

LURRALDE HISTORIKOA / *TERRITORIO HISTÓRICO*

ARABA/ÁLAVA	01	
GIPUZKOA	20	
BIZKAIA	48	

ADMINISTRAZIOAK BETETZEKOA /
A RELLENAR POR LA ADMINISTRACION

ESPEDIENTE-ZK. / *N.º EXPEDIENTE*

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA
Enplegu, Prestakuntza eta Gizarteratze Sailburuordetza
Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zudendaritza

DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES
Viceconsejería de Empleo, Formación e y Inclusión Social
Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo

Hutsik ez egiteko eta zeure onerako, gizarte-ekonomiako enpresetan inbertsioak egiteko diru-laguntzak arautzen dituen 2010eko irailaren 1eko Agindua (EHAA - 2010eko irailak 21) arretaz irakur dezazula eskatzen dizugu.

Para evitar errores y en su propio beneficio, le rogamos lea atentamente la Orden de 1 de septiembre de 2010 (BOPV de 21 de septiembre de 2010) el que se regulan las ayudas para la realización de Inversiones en Economía Social.

Eskabideak aurkezteko epea 2010eko urriaren 22an amaituko da.

El plazo de presentación de las solicitudes finalizará el 22 de octubre de 2010.

JARRAIBIDEAK:
Eskabidea Enplegu eta Gizarte Gaietako Lurralde Ordezkaritzan aurkeztu behar da, diruz lagunduko den jarduera gauzatuko den lantokia dagoen lurralde historikoan.

Eskabidea idazmakinaz edo inprenta-letrarekin bete behar da.

Diru-laguntzak jasotzeko eskabideak oso-osorik betetzen ez badira edo derrigor aurkeztu beharreko agiriekin aurkezten ez badira, pertsona edo erakunde eskatzaileari hamar eguneko epea emango zaio akatsa zuzentzeko edo falta diren agiriak aurkezteko, eta agindutako hori egiten ez badu eskaerari uko egin diola ulertuko dela adieraziko zaio. Halakorik gertatzen bada, Administrazioak eskaerari buruzko ebazpena espresuki eman eta ebazpen hori jakinarazi beharko du.

INSTRUCCIONES:
La solicitud se presentará en la Delegación Territorial del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales correspondiente al Territorio Histórico donde radique el centro de trabajo en el que se vaya a desarrollar la acción subvencionable.

Se rellenará a máquina o con letra de imprenta.

Si las solicitudes de subvención no vinieran cumplimentadas en todos sus términos, o no fueran acompañadas de la documentación preceptiva, se requerirá a la persona o entidad solicitante para que, en un plazo de diez días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, estando obligada la Administración a dictar resolución expresa sobre esa solicitud, así como a notificarla.

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailak jakinarazten dizu dokumentu/inprimaki/formulario honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren erabili ahal izateko. Aipatutako lege horretan jasotzen den moduan, datuak ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara jo dezakezu: Enplegu eta Gizarte Gaietako Saileko Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, le informa de que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario, van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, ante la Dirección de Servicios del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales: calle Donostia-San Sebastián, 1 -01010 Vitoria-Gasteiz.

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN DATUAK / *DATOS DE LA ENTIDAD SOLICITANTE*

1.- ESKATZAILEAREN IDENTIFIKAZIOA *IDENTIFICACION DEL SOLICITANTE*

1.1.- Izena edo sozietatearen izena (EIZen datorrena)
Nombre o Razón Social (El que figura en el I.A.E.)

.....

1.2.- Sozietatearen Helbidea / *Domicilio Social*

Kalea/*Calle:* .....

Zk./*N.º*: ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋ Solairua/*Piso*: ⌊⌋⌊⌋ Letra/*Letra:* ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋

Herria/*Población:* ..... PK/*CP*: ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋

Harremanetarako pertsona/ *Persona de contacto*: .....

Telefonoa/*Teléfono:* ..... Faxa/*Fax:* ..... ePosta/*eMail:*.....

1.3 Identifikazio Fiskaleko Zk. / *Nº de Identificación Fiscal*: ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋
(edo NANa, enpresa indibiduala baldin bada/*o D.N.I. en caso de Empresa individual)*

OHARRA: Idatzi diren datuetan aldaketaren bat egiten bada, Eusko Jaurlaritzako Gizarte Ekonomiako Zuzendaritzari lehenbailehen jakinarazi beharko zaio idatziz eta espedientearen zenbakia aipatuta.
NOTA: Cualquier modificación de los datos consignados en este apartado deberá comunicarse por escrito y a la mayor brevedad posible a la Dirección de Economía Social del Gobierno Vasco, haciendo referencia al número de expediente.

2.- LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK *DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE LEGAL*

2.1 NANa/*D.N.I.*: ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋

2.2 Izena/*Nombre*: .....

2.3 Abizenak/*Apellidos*: ....

2.4 Enpresan duen kargua / *Cargo en la empresa:*.....

:

3.- ENPRESA-JARDUERA
ACTIVIDAD EMPRESARIAL

3.1.- Jardueraren deskribapena
Descripción de la actividad……..

3.2.- EJANa/*CNAE:* ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

3.2.- Ekonomia-jardueraren sektorea (lehen sektorea, irakaskuntza, etxebizitza-koop., etab.)
Sector actividad económica (primaria, enseñanza, coop. Vivienda, etc) .....

3.3.- Langile-kopurua / *N.º de personas trabajadoras*: ....

3.4.- 2009ko zergen ondorengo emaitzak */ Resultados después de impuestos en 2009*……..

Eskatzaileak bere izenean eta ordezkatzen duen erakundearenean emandako datu guztiak egiazkoak direla aitortzen du.
El/la solicitante declara, en su nombre y en el de la entidad representada, que son ciertos los datos consignados.

Izenpea eta zigilua
Firma y sello

.....n .....(e)ko .....ren .....(e)(a)n

En ....., a ..... de ..... de .....

4.- FINANTZABIDE-PLANA
PLAN DE FINANCIACIÓN

EKIMENAREN AURREKONTUA *PRESUPUESTO DE LA ACCIÓN*	ZENBATEKOA * *IMPORTE **
ABIAN DIREN BESTELAKO DIRU-LAGUNTZAK *OTRAS AYUDAS EN CURSO*	
ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA *SUBVENCIÓN SOLICITADA*	

* BEZik gabeko kopuruak
Importes sin IVA

5.- ERAKUNDE AHOLKU-EMAILEA EDO GIZARTE-EKONOMIAKO ENPRESEN ELKARTEA
ENTIDAD CONSULTORA O ENTIDAD ASOCIATIVA DE EMPRESAS DE ECONOMÍA SOCIAL

5.1.- Izena edo sozietatearen izena (EIZen datorrena)
Nombre o Razón Social (El que figura en el I.A.E.)

.....

5.2.- Sozietatearen Helbidea / *Domicilio Social*

.....

Herria/*Población*: ..... PK/*C.P.*: ⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋⌊⌋

Harremanetarako pertsona/ *Persona de contacto*: .....

Telefonoa/*Teléfono:* ..... Faxa/*Fax:* ..... ePosta/*eMail:*.....

5.3.- Titulua EAEko ikastetxeetan eskuratu duten goi-tituludunen kop. / *N.º de personas tituladas superiores en centros radicados en la C.A.P.V.* .....

5.4.- Lanaren arduraduna / *Persona responsable del trabajo* .....

5.5.- Enpresan daukan kargua / *Cargo en la empresa* .....

5.6.- Enpresan daramatzan urteen kop. / *Años en la empresa* .....

Eskatzaileak bere izenean eta ordezkatzen duen erakundearenean emandako datu guztiak egiazkoak direla aitortzen du.
El/la solicitante declara, en su nombre y en el de la entidad representada, que son ciertos los datos consignados.

Izenpea eta zigilua
Firma y sello

.....n .....(e)ko .....ren .....(e)(a)n

En ....., a ..... de ..... de .....

Nik, _____ jaunak/andreak, enpresa eskatzailea ordezkatuz eta haren izenean, AITORTZEN DUT:
(Jarri (X) bat behar den tokian)

D./ña.:_____, en nombre y representación de la empresa solicitante DECLARA:
(Marque con una x lo que proceda)

Lehena.-

Primero.-

☐ a) Ez nago Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak edo bere erakunde autonomiadunek emandako izaera bereko laguntzak direla-eta hasitako dirua itzularazteko inolako prozeduraren edo zigorrak ezartzeko prozeduraren baitan.

☐ *a) Que no se halla incurso/a en procedimiento alguno de reintegro o sancionador iniciado como consecuencia de subvención o ayuda de la misma naturaleza otorgada por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi o de sus organismos autónomos.*

☐ b) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak edo bere erakunde autonomiadunek emandako izaera bereko laguntzak direla-eta hasitako dirua itzularazteko prozedura edo zigorrak ezartzeko prozeduraren baten baitan nago.

☐ *b) Que se halla incurso/a en procedimiento de reintegro o sancionador iniciado como consecuencia de subvención o ayuda de la misma naturaleza otorgada por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi o de sus organismos Autónomos.*

Bigarrena

Segundo

☐ Ez daukat diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko aukera galtzea dakarren zigor zein administrazio arloko zigorrik, eta ez nago horretarako gaitasuna kentzen didan legezko debekuen eraginpean.

☐ *Que no se encuentra sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello.*

☐ Diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko aukera galtzea dakarren zigor zein administrazio arloko zigorren bat ezarri didate. Zigorraren iraupena ..... urtekoa edota ..... hilekoa da, egun honetatik hasita: .....

☐ *Que ha sido sancionado penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, durante ..... años y/o ..... meses desde el día .....*

Hirugarrena.-

Tercero.-

Laguntza-eskabide honetaz gain, gaur arte erakunde publiko zein pribatu hauetan eskatu edota lortu dut laguntzaren bat

Que además de la presente solicitud de ayuda, ha presentado solicitud y/o obtenido ayuda en las siguientes instituciones públicas o privadas, hasta el día de la fecha

Eskaeraren urtea *Año solicitud*	Erakundea Institución	Programa Programa	Egoera Situación *	Emandako laguntza Ayuda concedida

(*) Egoera: Eskatuta, Emanda, Tramitatzen

(*) Situación: Solicitada, Concedida, En trámite

☐ Eskabide honetan jasotzen diren datuak egiazkoak dira

☐ *Que los datos consignados en la presente solicitud se ajustan a la realidad.*

.....n .....(e)ko .....ren .....(e)(a)n

En ..... a ..... de ..... de .....

Izenpea */ Firma*:

Izpta. / Fdo.: _____
(Inprenta -letraz idatzi izenpetzailearen izena)
(Indique el nombre del firmante con letra de imprenta)

INBERTSIOAK 2010 / *INVERSIONES 2.010*

ESKABIDEAREKIN BIDALI BEHARREKO AGIRIAK	DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR
☐ Hirugarren interesdunaren datuen alta-fitxa, erakunde eskatzaileak eta dagokion banketxeak izenpetu eta zigilatuta	☐ *Ficha de alta de Datos de Terceros Interesados firmada y sellada por la entidad solicitante y por la entidad bancaria correspondiente*
☐ Identifikazio Fiskaleko Zenbakiaren bi kopia	☐ *Dos copias de la Tarjeta de Identificación Fiscal*
☐ Lan Segurtasun eta Osasun arloko arauek ezarritako baldintzak betetzen direla erakusten duen agiria	☐ *Acreditación del cumplimiento de las exigencias impuestas por la normativa en materia de Seguridad y Salud Laborales.*
☐ Eskabidea egin behar duen pertsonaren ahalordetzearen fotokopia	☐ *Fotocopia del poder de representacion de la persona solicitante*
☐ Erakunde eskatzailea zerga-betebeharretan egunean dagoela erakusteko, Foru Ogasunaren ziurtagiri eguneratua aurkeztu behar da eta ziurtagiri horrek, gehienez ere, eskabidea aurkeztutako eguna baino 3 hilabete lehenago egina egon behar du	☐ *Certificado actualizado de la Hacienda Foral correspondiente que acredite que la entidad solicitante se encuentra al corriente en su s obligaciones tributarias fecha de emisión (< 3 meses de la fecha de solicitud)*
☐ Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren edo dagokion erakundearen ziurtagiri eguneratua, aurreko paragrafoan adierazitakoaren ildotik berean	☐ *Certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social, o de la entidad correspondiente, en términos semejantes a los establecidos en el apartado anterior*
☐ Jarduera Ekonomikoen Zergaren Kopia eta enpresaren Gizarte Segurantzako alta-partearen kopia	☐ *Copia del impuesto de Actividades económicas y copia del parte de alta de la empresa en la Seguridad Social*
☐ Ekonomia Sozialeko enpresa-egitura edo elkarteren bateko kide dela egiaztatzeko agiriak.	☐ *Documentación acreditativa de la pertenencia a una estructura asociativa de Economía Social legalmente constituida*
☐ Mailegu-kontratua, eta Elkarren Bermerako Sozietate baten abala, hala badagokio, eta era berean proiektuaren memoria ekonomiko bat, inbertsioaren aurrekontua, finantzaketa-plana, eta Kooperatiba edo Lan Sozietatea martxan jartzeko, zabaltzeko edo kontsolidatzeko inbertsioak beharrezkoak direla ziurtatzen duen egiaztagiria.	☐ *Contrato de préstamo, y el aval de una Sociedad de Garantía Recíproca, en su caso, junto con una memoria económica del proyecto, presupuesto de la inversión, plan de financiación y documentación justificativa de la necesidad de las inversiones*
☐ Enpresaren lege-ordezkariak egindako ziurtagiria, inoren konturako langileen izen-zerrendarekin, abizenak, izena, IFZren zk., lanaldi mota eta kontratu mota adieraziz. Inoren konturako langileak badaude, hori jakinarazi egin beharko da.	☐ *Cerificado expedido por el representante legal de la empresa, con la relación nominal de las personas trabajadoras por cuenta ajena, indicando apellidos, nombre, n.º de NIF, tipo de jornada y tipo de contrato. En el caso de que no existan personas trabajadoras por cuenta ajena se deberá hacer constar.*
☐ Enpresaren lege-ordezkariak egindako ziurtagiria, langile bazkideen izen-zerrendarekin, abizenak, izena, IFZren zk. lanaldi mota eta sozietate-harreman mota adieraziz: iraupen jakinekoa edo mugagabea, eta bazkide bakoitzak harpidetu eta ordaindutako kapitala.	☐ *Certificado expedido por el representante legal de la empresa,acreditativo de la relación nominal de personas socias trabajadoras, indicando apellidos, nombre, n.º de NIF, tipo de jornada, tipo de relación societaria: de duración determinada o indefinida, y capital suscrito y desembolsado por cada persona socia.*
☐ Urtean zehar instalazio teknikoetan eta bestelako ibilgetu materialean egindako inbertsioaren ordainketa egiaztatzen duten fakturak edo behin betiko justifikagiriak. Eskaerak aurkezteko datan fakturak oraindik ordaindu gabe badaude, inbertsioen ordainketa-plana aurkeztu behar da.	☐ *Facturas con acreditación de su pago o justificantes definitivos de pago a la inversión realizada durante el presente año en instalaciones técnicas y otro inmovilizado material. En el caso de no haberse pagado las facturas a la fecha de presentación de solicitudes, se debe aportar el plan de pagos de las inversiones*
☐ Erakunde eskatzaileak inbertsioaren % 25eko edo kopuru handiagoko fondo propioak aurkeztu izanaren egiaztagiria. Egiaztapen hori kapitala eratzeko edo zabaltzeko eskritura publikoaren bitartez egingo da, edota Kooperatibaren lege-ordezkariak emandako ziurtagiriaren bitartez, zeinak fondo propioen zenbatekoa egiaztatuko duen. Era berean, azken bi ekitaldietako egoera-balantzea eta emaitzen kontua aurkeztuko dira, erakundea sortu berria denean salbu, kasu horretan dagokion erregistroan izena eman duen egunetik formulatutakoak aurkeztuz.	☐ *Acreditación de que la entidad solicitante aporta fondos propios en cuantía igual o superior al 25% de la inversión. Esta acreditación se realizará mediante escritura pública de constitución o ampliación de capital, o certificado emitido por el representante legal de la entidad, que acredite la cuantía de los fondos propios. Asimismo se presentará el balance de situación y la cuenta de resultados de los dos últimos ejercicios, salvo que la entidad sea de nueva creación, en cuyo caso presentará los formulados desde la fechas de su inscripción en el registro correspondiente*
☐ Eskabide-inprimakia, behar bezala beteta, zinpeko aitorpen zigilatu eta sinatua barne.	☐ *Impreso de solicitud debidamente rellenado, incluida la declaración responsable, sellada y firmada*

ARGIBIDEAK
INFORMACIÓN

945 01 94 16

ARGIBIDEAK ETA ESKABIDEAK
INFORMACION Y ENTREGA DE LAS SOLICITUDES

Sailaren lurralde-ordezkaritzak: / Delegaciones Territoriales del Departamento:

ARABA - ÁLAVA

Ramiro de Maeztu, 10reko Erregistro Laguntzilea / Zuzenean
Registro Auxiliar de la calle Ramiro de Maeztu 10 / Zuzenean
01008 - Vitoria-Gasteiz
Tel.: 945 01 70 36

GIPUZKOA

Andia kaleko 13ko Erregistro Laguntzailea / Zuzenean
Registro Auxiliar de la calle Andia, 13 / Zuzenean
20004 - Donostia-San Sebastián
Tel.: 943 02 32 05

BIZKAIA

Kale Nagusiko 85eko Erregistro Laguntzailea / Zuzenean
Registro Auxiliar de Gran Vía 85 / Zuzenean
48011 Bilbao
Tel.: 944 03 12 22

EUSKO JAURLARITZA
Gizarte Ekonomiaren, Enpresaren Erantzukizun Sozialaren eta Lan Autonomoaren Zuzendaritza
ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA
Donostia kalea 1
01010 Vitoria-Gasteiz

GOBIERNO VASCO
Dirección de Economía Social, Responsabilidad Social Empresarial y Trabajo Autónomo
DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES
Calle Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz